EN | Description of parts
1. Squeegee vacuum head
2. Window vac main body
3. On/off button
4. Charging indicator light
5. Charging port
6. Handle
7. Charging port cover
8. Squeegee vacuum head locking tab/ release button
9. Water tank plug
10. Water tank
11. Max. fill level

FR | Description des pièces
1. Tête-raclette du nettoyeur
2. Corps principal du nettoyeur de vitres
3. Bouton marche/arrêt
4. Voyant d'état de charge
5. Port de charge
6. Poignée
7. Cache du port de charge
8. Languette de verrouillage/bouton de déverrouillage de la tête-raclette d'aspiration
9. Bouchon du réservoir d'eau
10. Réservoir d'eau
11. Niveau de remplissage maximal

NL | Beschrijving van onderdelen
1. Zuigkop van de wisser
2. Hoofdbehuizing van de ruitenreiniger
3. Aan-uitknop
4. Lampje voor opladen
5. Oplaadpoort
6. Handgreep
7. Kappje van de oplaadpoort
8. Borgtlipje/ontgrendelknop van de zuigkop van de wisser
9. Dop van het waterreservoir
10. Waterreservoir
11. Max. vulniveau

DE | Beschreibung der Teile
1. Abziehkante des Saugaufsatzes
2. Hauptgehäuse des Fensterreinigers
3. Ein-/Austaste
4. Ladeanzeige
5. Ladeanschluss
6. Griff
7. Abdeckung des Ladeanschlusses
8. Verriegelungs-/Entriegelungstaste der Abziehkante des Saugaufsatzes
9. Wasserreservoirschluss
10. Wassertank
11. Max. Füllhöhe

ES | Descripción de las piezas
1. Cabezal de aspiración
2. Cuerpo principal del aspirador para ventanas
3. Botón de encendido/apagado
4. Indicador luminoso de carga
5. Puerto de carga
6. Asa
7. Tapa del puerto de carga
8. Pestaña de bloqueo/botón de liberación del cabezal de aspiración
9. Tapón del depósito de agua
10. Depósito de agua
11. Nivel de llenado máx.

PT | Descrição das peças
1. Cabeça de sucção do rodo
2. Corpo principal do aspirador de janelas
3. Botão de ligar/desligar
4. Luz indicadora de carregamento
5. Porta de carregamento
6. Pega
7. Tampa da porta de carregamento
8. Patilha de bloqueio/botão de libertação da cabeça de sucção do rodo
9. Tampão do depósito de água
10. Depósito de água
11. Nível de enchimento máx.

IT | Descrizione dei componenti
1. Testa di aspirazione lavavetri
2. Unità principale dell'aspiratore per vetri
3. Pulsante di accensione/spegnimento
4. Spia di ricarica
5. Porta di ricarica
6. Manico
7. Coperchio della porta di ricarica
8. Linguetta di blocco/pulsante di rilascio della testa di aspirazione lavavetri
9. Tappo del serbatoio dell'acqua
10. Serbatoio dell'acqua
11. Livello di riempimento max

PL | Opis części
1. Gumowa głowica
2. Korpus myki do okien
3. Przycisk włączania/wyłączania
4. Wskaźnik ładowania
5. Gniazdo ładowania
6. Uchwyt
7. Pokrywa gniazda ładowania
8. Zatrzask blokujący/zwalniający głowicę
9. Korek zbiornika wody
10. Zbiornik na wodę
11. Oznaczenie maks. poziomu napełnienia

EN | Please retain instructions for future reference.

This appliance is not designed to pick up spills. Only use this appliance in a vertical position; do not use it in a horizontal position. If the appliance is used in a horizontal position,water may leak out of the vents. This could cause injury to the user or damage to the appliance. Using the appliance in a horizontal position will void the warranty.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Do not remove the adaptor from the mains power supply by pulling the cord; switch off and remove the plug by hand.
- Do not use the adaptor to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Take care when equipping accessories with rotating parts as this could cause entrapment.
- Switch off the appliance, disconnect it from the mains power supply and allow to cool fully before changing or fitting accessories and before cleaning or user maintenance.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.

Battery safety

The supply terminals are not to be short-circuited.
In the event of a battery or cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
Do not use any cell or battery which is not designed for use with the product.
Secondary cells and batteries need to be charged before use. After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
Keep batteries out of the reach of children.
Do not crush, puncture, dismantle or otherwise damage batteries.
Do not store above 60 °C.
Avoid storage in direct sunlight.
Do not expose batteries to heat or fire as they may explode.
Do not subject batteries to mechanical shock.
Once the batteries have been exhausted, dispose of the unit at a local recycling station. Contact the local government offices for further details.
This appliance is fitted with a 3.7 V 2000 mAh Li-ion secondary (rechargeable) battery.

Care and maintenance

Always switch off and unplug the window vac from the mains power supply before attempting any cleaning or maintenance.
STEP 1: Release the squeegee vacuum head by pressing the squeegee vacuum head locking tab/release and pulling upwards.
STEP 2: Wipe the window vac main body, squeegee vacuum head and exterior of the water tank with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.
The window vac should be cleaned after each use.
Do not use harsh or abrasive cleaners or detergents.
Do not immerse the window vac in water or any other liquid.

Assembling the window vac

Attach the squeegee vacuum head by pushing the squeegee vacuum head locking tab/release button and inserting it onto the top of the window vac main body, until it locks into position.

NOTE: The screws on the underside of the squeegee vacuum head should be facing downwards.

CAUTION: Make sure the water tank plug is firmly in place; failure to do so may result in a water leak that damages the window vac.

Charging the window vac

Before first use, the window vac must be charged for approx. 3 hours. Subsequent charging times will take approx. 2–3 hours.
STEP 1: Connect the lead from the mains power adaptor to the charging port on the window vac.
STEP 2: Plug the mains power adaptor into the mains power supply; the charging indicator light will flash blue to signal that the battery is charging. Once the battery is fully charged, the charging indicator light will stop flashing and remain constantly lit.

NOTE: Whilst charging, the window vac may become warm.

CAUTION: Exercise caution when charging the window vac; it must be stood upright on a dry, stable surface, away from other appliances.

WARNING: Do not leave the window vac unattended whilst it is charging. In the case of abnormal operation (e.g. it begins to emit smoke), switch off and unplug the window vac from the mains power supply immediately.

Using the window vac

STEP 1: Apply dilute window cleaning solution to window following the manufacturer's instructions.
STEP 2: Turn on the window vacuum by pressing the on/off button.
STEP 3: Place the squeegee vacuum head against the window surface in a vertical position.
STEP 4: Clean the window from top to bottom using long, straight, downward movements. This will avoid leaving drip marks or smears and leave the window with a streak-free finish.
STEP 5: The window vac can be used to remove any excess water that remains on the window surface. Whilst switched on, hold the window vac vertically where the excess water has collected and allow it to suck up the liquid.
STEP 6: Turn off the window vac by pressing the on/off button.

WARNING: Do not use the window vac to pick up anything other than water or diluted window cleaning concentrate.

Emptying the water tank

STEP 1: Switch off and unplug the window vac from the mains power supply.
STEP 2: Detach the water tank plug from the front of the water tank and tilt it to drain away any excess water.
STEP 3: Fix the water tank plug back onto the water tank.

NOTE: The water tank must be emptied after each use.

WARNING: Do not overfill the water tank.

Storage

Check that the window vac is cool, clean and dry and that the water tank is empty before storing in a cool, dry place.

NOTE: If the battery is exhausted, it is recommended to charge the window vac slightly before storage. This will help to prolong the life of the battery.

Specifications

Product code: BEL02003
Battery: 3.7 V 2000 mAh Li-ion battery (included)
Adaptor input: 100–240 V AC 50/60 Hz 0.2 A Max
Adaptor output: 5.0 V ⎓ 0.8 A, 4.0 W
Average active efficiency: 73.78%
Efficiency at low load (10%): 67.80%
No load power consumption: 0.06 W
Water tank volume: 60 ml
IPX 4

FR | Veuillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.

Cet appareil n'est pas conçu pour aspirer les déversements. N'utilisez cet appareil qu'en position verticale ; ne l'utilisez pas horizontalement. Si l'appareil est utilisé en position horizontale, de l'eau peut fuir des évents. Cela pourrait blesser l'utilisateur ou endommager l'appareil. L'utilisation de l'appareil en position horizontale annulera la garantie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les consignes élémentaires de sécurité doivent toujours être respectées.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et toute personne aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, à la seule condition qu'ils soient surveillés ou informés de l'utilisation appropriée de l'appareil et soient conscients des risques inhérents à son utilisation.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent procéder ni au nettoyage ni à la maintenance à effectuer par l'utilisateur sauf s'ils ont plus de 8 ans et s'ils sont sous surveillance.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou si l'appareil est tombé ou endommagé, cessez immédiatement d'utiliser le produit pour éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer des réparations. Des réparations hasardeuses peuvent mettre l'utilisateur en danger.
- Ne débranchez pas l'adaptateur de l'alimentation secteur en tirant sur le cordon d'alimentation. Éteignez l'appareil et débranchez-le en tenant la prise.
- N'utilisez pas l'adaptateur pour recharger des batteries non rechargeables.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Faites preuve de prudence lors de l'assemblage d'accessoires équipés de pièces rotatives, car cela pourrait entraîner un blocage.
- Éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation secteur et laissez-le refroidir complètement avant de changer d'accessoire ou d'en ajouter de nouveaux et de procéder au nettoyage ou à la maintenance du produit.
- L'utilisation d'une rallonge avec l'appareil est déconseillée.
- N'utilisez pas de minuteur externe ni de système de commande à distance avec cet appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.

Consignes de sécurité relatives à la batterie

Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
En cas de fuite de la batterie ou des piles, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, rincez abondamment la zone touchée avec de l'eau et consultez un médecin.
N'utilisez pas de piles ou de batterie qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec le produit.
Les piles et batteries rechargeables doivent être rechargées avant utilisation. Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger les piles ou les batteries plusieurs fois pour obtenir des performances maximales.
Tenez les batteries hors de portée des enfants.
Veillez à ne pas écraser, percer, démonter ou endommager les piles/batteries.
N'entreposez pas le produit à une température supérieure à 60 °C.
Évitez de stocker le produit à la lumière directe du soleil.
N'exposez pas les piles/batteries à la chaleur ou au feu, car elles pourraient exploser.
Ne soumettez pas les piles/batteries à des chocs mécaniques.
Une fois la batterie usagée, jetez-la à la déchetterie de votre ville. Pour plus d'informations, veuillez contacter les administrations locales.
Cet appareil est équipé d'une batterie Li-ion rechargeable de 3,7 V 2000 mAh.

Entretien et maintenance

Éteignez toujours le nettoyeur de vitres et débranchez-le de l'alimentation secteur avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance.
ÉTAPE 1 : détachez la tête-raclette d'aspiration en appuyant sur la languette de verrouillage/le bouton de déverrouillage de cette dernière et en la tirant vers le haut.
ÉTAPE 2 : essuyez le corps principal du nettoyeur de vitres, la tête-raclette d'aspiration et l'extérieur du réservoir d'eau avec un chiffon doux et humide et laissez sécher complètement.
Le nettoyeur de vitres doit être nettoyé après chaque utilisation.
N'utilisez pas de produit nettoyant ou de détergent agressif ou abrasif.
Ne plongez pas le nettoyeur de vitres dans l'eau ni dans tout autre liquide.

Assemblage du nettoyeur de vitres

Fixez la tête-raclette d'aspiration en appuyant sur la languette de verrouillage/le bouton de déverrouillage de cette dernière et en l'insérant sur la partie supérieure du corps principal du nettoyeur de vitres, jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

REMARQUE : les vis situées sous la tête-raclette d'aspiration doivent être orientées vers le bas.

ATTENTION : assurez-vous que le bouchon du réservoir d'eau est correctement fermé. À défaut, de l'eau s'écoulera, ce qui pourrait endommager le nettoyeur de vitres.

Recharge du nettoyeur de vitres

Avant la première utilisation, le nettoyeur de vitres doit être chargé pendant environ 3 heures. Les recharges suivantes prennent environ 2 à 3 heures.
ÉTAPE 1 : branchez le câble de l'adaptateur secteur au port de charge du nettoyeur de vitres.
ÉTAPE 2 : branchez l'adaptateur sur l'alimentation secteur ; le voyant d'état de charge clignote en bleu pour indiquer que la batterie se charge. Une fois la batterie complètement chargée, le voyant lumineux de charge cesse de clignoter et s'allume en continu.

REMARQUE : pendant la charge, le nettoyeur de vitres peut chauffer.

ATTENTION : faites preuve de prudence lorsque vous chargez le nettoyeur de vitres. Il doit être placé à la verticale sur une surface sèche et stable, à l'écart d'autres appareils.

AVERTISSEMENT : ne laissez pas le nettoyeur de vitres sans surveillance pendant la charge. En cas de fonctionnement anormal (par exemple, s'il émet de la fumée), éteignez-le et débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur.

Utilisation du nettoyeur de vitres

ÉTAPE 1 : appliquez de la solution de nettoyage pour vitres diluée, conformément aux instructions du fabricant.
ÉTAPE 2 : allumez le nettoyeur de vitres en appuyant sur le bouton marche/arrêt.
ÉTAPE 3 : placez la tête-raclette d'aspiration contre la surface de la vitre en position verticale.
ÉTAPE 4 : nettoyez la vitre de haut en bas à l'aide de longs mouvements rectilignes dirigés vers le bas. Cela évite de laisser des traces de gouttes ou des taches pour une finition sans traces.
ÉTAPE 5 : le nettoyeur de vitres peut être utilisé pour éliminer tout excédent d'eau restant sur la surface. Une fois allumé, maintenez le nettoyeur de vitres verticalement à l'endroit où l'eau s'est accumulée et laissez-le aspirer le liquide.
ÉTAPE 6 : éteignez le nettoyeur de vitres en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

AVERTISSEMENT : n'utilisez pas le nettoyeur de vitres pour aspirer d'autres produits que de l'eau ou du concentré pour nettoyage de vitres dilué.

Vidage du réservoir d'eau

ÉTAPE 1 : éteignez et débranchez le nettoyeur de vitres de l'alimentation secteur.
ÉTAPE 2 : détachez le bouchon du réservoir d'eau de l'avant de ce dernier et inclinez-le pour évacuer tout excédent d'eau.
ÉTAPE 3 : refixez le bouchon du réservoir d'eau sur ce dernier.

REMARQUE : le réservoir d'eau doit être vidé après chaque utilisation.

AVERTISSEMENT : ne remplissez pas trop le réservoir d'eau.

Stockage

Vérifiez que le nettoyeur de vitres est froid, propre et sec et que le réservoir d'eau est vide avant de ranger l'appareil dans un endroit frais et sec.

REMARQUE : si la batterie est déchargée, il est recommandé de recharger légèrement le nettoyeur de vitres avant de le ranger. Cela permet de prolonger la durée de vie de la batterie.

Spécifications

Code produit : BEL02003
Alimentation : batterie Li-ion 3,7 V 2000 mAh (incluse)
Entrée de l'adaptateur : 100–240 V CA 50/60 Hz 0,2 A max.
Sortie de l'adaptateur : 5,0 V ⎓ 0,8 A, 4,0 W
Efficacité active moyenne : 73,78%
Efficacité à faible charge (10%) : 67,80%
Consommation énergétique sans charge : 0,06 W
Contenance du réservoir d'eau : 60 ml
IPX 4

NL | Bewaar de instructies voor toekomstige raadpleging.

Dit apparaat is niet ontworpen om gemorste vloeistoffen op te zuigen. Gebruik dit apparaat alleen in een verticale stand; gebruik het niet in een horizontale stand. Als het apparaat in een horizontale stand wordt gebruikt, kan er water uit de ventilatieopeningen lekken. Dit kan letsel bij de gebruiker of schade aan het apparaat veroorzaken. Als u het apparaat horizontaal gebruikt, vervalt de garantie.

VEILIGHEIDINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de standaard veiligheidsmaatregelen worden opgevolgd.
- Controleer of het voltage aangegeven op het typeplaatje overeenkomt met dat van het lokale netwerk voordat u de stekker in het stopcontact steekt.
- Kinderen vanaf 8 jaar en mensen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis mogen dit apparaat onder toezicht gebruiken, of nadat ze instructie hebben ontvangen en als ze de gevaren van het gebruik begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen dit apparaat alleen schoonmaken of onderhouden als ze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht wordt gehouden.
- Als het netsnoer, de stekker of een onderdeel van het apparaat defect, gevallen of beschadigd is, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product om mogelijk letsel te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alleen een gekwalificeerde elektricien mag reparaties uitvoeren. Bij onjuiste reparaties kan de gebruiker letsel oplopen.
- Haal de adapter niet uit de netvoeding door aan het snoer te trekken. Schakel het apparaat uit en verwijder de stekker met de hand.
- Gebruik de adapter niet om niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Wees voorzichtig bij het gebruik van accessoires met draaiende onderdelen. Dit kan beknelling veroorzaken.
- Schakel het apparaat uit, haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u accessoires omwisselt of monteert en voordat u het apparaat gaat schoonmaken of onderhouden.
- Het gebruik van een verlengsnoer wordt afgeraden.
- Dit apparaat mag niet worden bediend met een externe timer of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.

Veilig omgaan met accu's

Zorg dat er geen kortsluiting met de stroompunten kan optreden.
Als een accu of celbatterij begint te lekken, zorg er dan voor dat de lekkende vloeistof niet in contact komt met de huid of ogen. Als dat wel gebeurt, dient u het desbetreffende gebied met veel water te spoelen en een arts te raadplegen.
Gebruik geen celbatterij of accu die niet is ontworpen voor gebruik met het product.
Secundaire celbatterijen en accu's moeten voor gebruik worden opgeladen. Als de celbatterijen of accu's langdurig niet zijn gebruikt, kan het nodig zijn deze meerdere keren op te laden en te ontladen voordat ze weer optimaal presteren.
Houd accu's buiten het bereik van kinderen.
Accu's mogen niet worden geplet, doorboord, uit elkaar worden gehaald of anderszins worden beschadigd.
Bewaar accu's en celbatterijen niet bij temperaturen boven 60 °C.
Vermijd opslag in direct zonlicht.
Stel batterijen niet bloot aan vuur of hitte, want dan kunnen ze exploderen.
Stel accu's niet bloot aan mechanische schokken.
Als de accu's leeg zijn, dient u ze te recyclen via een plaatselijk inleverpunt. Neem voor meer informatie contact op met lokale instanties.
Dit apparaat heeft een secundaire (oplaadbare) 3,7 V 2000 mAh Li-ion-accu.

Verzorging en onderhoud

Schakel de ruitenreiniger altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u hem gaat schoonmaken of onderhouden.
STAP 1: Ontgrendel de zuigkop door op het borglipje/de ontgrendelknop van de zuigkop te drukken en omhoog te trekken.
STAP 2: Veeg de behuizing van de ruitenreiniger, de zuigkop en de buitenkant van het waterreservoir schoon met een zachte, vochtige doek en laat het apparaat grondig drogen.
De ruitenreiniger moet na elk gebruik worden schoongemaakt.
Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of wasmiddelen.
Dompel de ruitenreiniger niet onder in water of een andere vloeistof.

De ruitenreiniger monteren

Bevestig de zuigkop van de wisser door op het borglipje/de ontgrendelknop van de zuigkop te drukken en deze op de bovenkant van de behuizing van de ruitenreiniger te plaatsen, totdat deze vastklikt.

OPMERKING: De schroeven aan de onderkant van de zuigkop van de wisser moeten naar beneden wijzen.

LET OP: Zorg ervoor dat de stekker van het waterreservoir stevig op zijn plaats zit; als dit niet het geval is, kan er waterlekkage optreden die de ruitenreiniger kan beschadigen.

De ruitenreiniger opladen

Voor het eerste gebruik moet de ruitenreiniger ongeveer 3 uur worden opgeladen. Daarna duurt het opladen steeds ongeveer 2–3 uur.
STAP 1: Sluit het snoer van de voedingsadapter aan op de oplaadpoort van de ruitenreiniger.
STAP 2: Steek de stekker van de netspanningsadapter in het stopcontact. Het oplaadindicatielampje knippert blauw om aan te geven dat de batterij wordt opgeladen. Zodra de batterij volledig is opgeladen, stopt het indicatielampje met knipperen en blijft het branden.

OPMERKING: Tijdens het opladen kan de ruitenreiniger warm worden.

LET OP: Wees voorzichtig bij het opladen van de ruitenreiniger; deze moet rechtop staan op een droge, stabiele ondergrond, uit de buurt van andere apparaten.

WAARSCHUWING: Laat de ruitenreiniger niet onbeheerd achter tijdens het opladen. In het geval van een abnormale werking (bijv. wanneer er rook uit het apparaat komt), schakelt u de ruitenreiniger onmiddellijk uit en haalt u de stekker uit het stopcontact.

De ruitenreiniger gebruiken

STAP 1: Breng verdunde glasreinigingsoplossing aan op de ruit volgens de instructies van de fabrikant.
STAP 2: Schakel de ruitenreiniger in door op de aan-uitknop te drukken.
STAP 3: Plaats de zuigkop van de wisser verticaal tegen de ruit.
STAP 4: Reinig de ruit van boven naar beneden met lange, rechte, neerwaartse bewegingen. Dit voorkomt dat er druppels of vlekken achterblijven en zorgt voor een streepvrije afwerking van de ruit.
STAP 5: De ruitenreiniger kan worden gebruikt om overtollig water te verwijderen dat op de ruit achterblijft. Houd de ruitenreiniger, terwijl deze is ingeschakeld, verticaal op de plek waar het overtollige water zich heeft verzameld om de vloeistof op te zuigen.
STAP 6: Schakel de ruitenreiniger uit door op de aan-uitknop te drukken.

WAARSCHUWING: Gebruik de ruitenreiniger niet om iets anders op te zuigen dan water of verdund glasreinigingsmiddel.

Het waterreservoir legen

STAP 1: Schakel de ruitenreiniger uit en haal de stekker uit het stopcontact.
STAP 2: Verwijder de dop van het waterreservoir aan de voorzijde van het waterreservoir en kantel het apparaat om overtollig water weg te laten lopen.
STAP 3: Plaats de dop weer op het waterreservoir.

OPMERKING: Het waterreservoir moet na elk gebruik worden geleegd.

WAARSCHUWING: Doe niet te veel water in het waterreservoir.

Opbergen

Controleer of de ruitenreiniger koel, schoon en droog is en of het waterreservoir leeg is, voordat u het apparaat op een koele, droge plaats opbergt.

OPMERKING: Als de batterij leeg is, wordt aanbevolen de ruitenreiniger enigszins op te laden voordat u deze opbergt. Dit zorgt voor een langere levensduur van de batterij.

Specificaties

Productcode: BEL02003
Batterij: 3,7 V 2000 mAh li-ionbatterij (meegeleverd)
Adapterinvoer: 100–240 V. ~ 50/60 Hz, 0,2 A max.
Adapteruitvoer: 5,0 V ⎓ 0,8 A, 4,0 W
Gemiddelde actieve efficiëntie: 73,78%
Efficiëntie bij lage belasting (10%): 67,80%
Energieverbruik zonder belasting: 0,06 W
Inhoud waterreservoir: 60 ml
IPX 4

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung auf.

Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme von verschütteten Flüssigkeiten geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur in senkrechter Position, nicht in waagerechter Position. Wird das Gerät waagerecht verwendet, kann Wasser aus den Lüftungsschlitzen austreten. Dies kann zu Verletzungen des Benutzers oder Schäden am Gerät führen. Die waagerechte Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.
- Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der des lokalen Netzwerks übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und Wissen verwendet werden, solange sie unter Aufsicht sind oder eine Anleitung erhalten haben und in der Lage sind, die Gefahrenquellen im vollen Umfang zu verstehen.
- Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.
- Kinder dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur durchführen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Wenn das Netzkabel, der Stecker oder ein Teil des Geräts defekt sind oder dieses fallen gelassen oder beschädigt wurde, stellen Sie die Benutzung des Produkts umgehend ein, um potenzielle Verletzungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Reparaturen dürfen nur von einem ausgebildeten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen kann der Benutzer Risiken ausgesetzt werden.
- Trennen Sie das Netzteil nicht durch Ziehen am Kabel vom Stromnetz. Schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand ab.
- Laden Sie mit dem Netzteil keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Zubehör mit rotierenden Teilen verwenden. Achten Sie darauf, sich nicht die Finger einzuklemmen.
- Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie es vor dem Austausch oder der Montage von Zubehör sowie vor der Reinigung oder Wartung vollständig abkühlen.
- Es wird nicht empfohlen, das Gerät zusammen mit einem Verlängerungskabel zu verwenden.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Es sollte nicht für kommerzielle Zwecke verwendet werden.

Batteriesicherheit

Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
Bei einer undichten Batterie oder Zelle sollten Sie darauf achten, dass die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Kontakt kommt. Waschen Sie bei Kontakt den betroffenen Bereich mit reichlich Wasser und holen Sie ärztlichen Rat ein.
Verwenden Sie keine Zellen oder Batterien, die nicht für die Verwendung mit dem Produkt vorgesehen sind.
Sekundärzellen und Akkus müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen oder Akkus mehrmals zu laden und zu entladen, um eine maximale Leistung zu erzielen.
Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
Zerdrücken, durchstechen oder zerlegen Sie keine Akkus und beschädigen Sie sie nicht anderweitig.
Lagern Sie sie nicht über 60 °C.
Vermeiden Sie die Lagerung bei direkter Sonneneinstrahlung.
Setzen Sie Batterien nicht Hitze oder Feuer aus, da sie sonst explodieren können.
Setzen Sie Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
Wenn die Batterien leer sind, entsorgen Sie sie bei einer örtlichen Recyclingstation. Weitere Informationen erhalten Sie bei den örtlichen Behörden.
Dieses Gerät ist mit einem sekundären Lithium-Ionen-Akku mit 3,7 V und 2000 mAh ausgestattet.

Pflege und Wartung

Schalten Sie den Fensterreiniger immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten.
SCHRITT 1: Lösen Sie die Abziehkante des Saugaufsatzes, indem Sie die Verriegelungs-/Entriegelungstaste des Saugaufsatzes drücken und nach oben ziehen.
SCHRITT 2: Wischen Sie den Fensterreiniger, den Saugaufsatz und die Außenseite des Wassertanks mit einem weichen, feuchten Tuch ab und lassen Sie alles gründlich trocknen.
Der Fensterreiniger sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden.
Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel.
Tauchen Sie den Fensterreiniger nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Zusammenbau des Fensterreinigers

Befestigen Sie die Abziehkante des Saugaufsatzes, indem Sie die Verriegelungs-/Entriegelungstaste der Abziehkante des Saugaufsatzes drücken und sie auf die Oberseite des Hauptgehäuses des Fensterreinigers setzen, bis sie einrastet.

HINWEIS: Die Schrauben an der Unterseite der Abziehkante des Saugaufsatzes sollten nach unten zeigen.

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Wassertankverschluss fest sitzt. Andernfalls kann es zum Austreten von Wasser kommen, wodurch der Fensterreiniger beschädigt wird.

Laden des Fensterreinigers

Vor dem ersten Gebrauch muss der Fensterreiniger ca. 3 Stunden aufgeladen werden. Die nachfolgenden Ladezeiten betragen ca. 2–3 Stunden.
SCHRITT 1: Schließen Sie das Netzteilkabel an den Ladeanschluss des Fensterreinigers an.
SCHRITT 2: Schließen Sie das Netzteil an die Stromversorgung an. Die Ladeanzeige blinkt blau, um anzuzeigen, dass der Akku geladen wird. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, blinkt die Ladeanzeige nicht mehr, sondern leuchtet durchgehend.

HINWEIS: Während des Ladevorgangs kann sich der Fensterreiniger erwärmen.

ACHTUNG: Gehen Sie beim Laden des Fensterreinigers vorsichtig vor. Er muss aufrecht auf einer trockenen, stabilen Oberfläche stehen und darf sich nicht in der Nähe anderer Geräte befinden.

WARNUNG: Lassen Sie den Fensterreiniger während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Schalten Sie den Fensterreiniger im Falle eines anormalen Betriebs (z. B. beim Austreten von Rauch) sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Verwendung des Fensterreinigers

SCHRITT 1: Geben Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers verdünnten Fensterreiniger auf das Fenster.
SCHRITT 2: Schalten Sie den Fensterreiniger ein, indem Sie die Ein-/Austaste drücken.
SCHRITT 3: Halten Sie die Abziehkante des Saugaufsatzes senkrecht gegen die Fensteroberfläche.

EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment
This symbol on the product, its batteries or its packaging means that this product and any batteries it contains must not be disposed of with household waste. Instead, it is the user's responsibility to hand this over to an applicable collection point for the recycling of batteries and electrical and electronic equipment. Separate collection and recycling of your batteries and electronic equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and protect the environment due to the possible presence of hazardous substances in batteries and electrical and electronic equipment, which could be caused by inappropriate disposal. Some retailers provide take-back services which allow the user to return exhausted equipment for appropriate disposal. **It is the user's responsibility to delete any data on electrical and electronic equipment prior to disposal.** For more information about where to drop batteries, electrical and electronic waste off, please contact the local city/municipality office, household waste disposal service, or the retailer.

FR | Mise au rebut des piles/batteries usagées et des équipements électriques et électroniques
Ce symbole figurant sur le produit, sur ses piles ou sur son emballage, signifie que ce produit et toutes les piles qu'il contient ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de les remettre à un point approprié destiné au ramassage des piles/batteries et des équipements électriques et électroniques. Cette collecte sélective et ce recyclage contribuent à préserver les ressources naturelles et à préserver les conséquences négatives potentielles sur la santé et l'environnement, liées à la présence possible de substances dangereuses dans les piles/batteries et les équipements électriques et électroniques, pouvant être causées par une élimination inadéquate des déchets. Certains revendeurs proposent des services de reprise qui permettent à l'utilisateur de remettre les équipements usagés pour une mise au rebut appropriée. **Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer toutes les données situées sur les équipements électriques et électroniques avant la mise au rebut.** Pour plus d'informations sur les centres de collectes des piles et des déchets électriques et électroniques usagés, veuillez contacter votre mairie, votre déchetterie locale ou le revendeur du produit.

NL | Weggooien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur
Dit symbool op het product, de batterijen of de verpakking betekent dat dit product en de batterijen die het bevat, niet met het huishoudelijk afval mogen worden afgevoerd. In plaats daarvan is het de verantwoordelijkheid van de gebruiker om ze te overhandigen aan het recyclingpunt van batterijen en elektrische en elektronische apparatuur. Gescheiden inzamelen en recycling draagt bij aan het behoud van natuurlijke hulpbronnen en voorkomt potentiële schade aan de volksgezondheid en het milieu, aangezien batterijen en elektrische en elektronische apparaten gevaarlijke stoffen kunnen bevatten die bij onjuiste afvalverwerking kunnen vrijkomen. Sommige verkopers bieden terugbringdiensten aan waarmee de gebruiker kapotte apparatuur kan retourneren zodat de apparatuur op een juiste manier wordt weggegooid. **Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om eventuele gegevens op elektrische en elektronische apparatuur te verwijderen voordat deze wordt afgevoerd.** Voor informatie over waar u batterijen en elektrische en elektronische apparatuur kunt inleveren, neemt u contact op met de gemeente, de afvalstofferidienst voor huishoudelijk afval of de verkoper.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikausgeräten
Dieses Symbol auf dem Produkt, den Batterien oder der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt und alle darin enthaltenen Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Entsorgung hat über eine geeignete Sammelstelle für das Recycling von Altbatterien und Elektro- und Elektronikausgeräten zu erfolgen. Die separate Sammlung und das Recycling tragen daz

SCHRITT 4: Reinigen Sie das Fenster von oben nach unten mit langen, geraden Abwärtsbewegungen. Dadurch werden Tropfenrückstände oder Schlieren vermieden und das Fenster wird streifenfrei.
SCHRITT 5: Der Fensterreiniger kann verwendet werden, um überschüssiges Wasser zu entfernen, das auf der Fensteroberfläche verbleibt. Halten Sie den Fensterreiniger im eingeschalteten Zustand senkrecht an die Stelle, an der sich das überschüssige Wasser angesammelt hat und saugen Sie die Flüssigkeit auf.
SCHRITT 6: Schalten Sie den Fensterreiniger aus, indem Sie die Ein-/Austaste drücken.

WARNUNG: Verwenden Sie den Fensterreiniger nicht, um etwas anderes als Wasser oder verdünnten Fensterreiniger aufzunehmen.

Leeren des Wassertanks

SCHRITT 1: Schalten Sie den Fensterreiniger aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
SCHRITT 2: Lösen Sie den Wassertankverschluss von der Vorderseite des Wassertanks und kippen Sie den Tank, um überschüssiges Wasser abzulassen.
SCHRITT 3: Befestigen Sie den Wassertankverschluss wieder am Wassertank.

HINWEIS: Der Wassertank muss nach jedem Gebrauch geleert werden.

WARNUNG: Füllen Sie den Wassertank nicht zu voll.

Aufbewahrung

Vergewissern Sie sich, dass der Fensterreiniger abgekühlt, sauber und trocken und der Wassertank leer ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort lagern.

HINWEIS: Wenn der Akku leer ist, wird empfohlen, den Fensterreiniger vor der Lagerung etwas aufzuladen. Dadurch wird die Lebensdauer des Akkus verlängert.

Technische Daten

Produktcode: BEL02003
Akku: 3,7 V 2000 mAh, Li-Ionen-Akku (enthalten)
Netzteil-Eingangsleistung: 100–240 V AC 50/60 Hz, 0,2 A Max.
Adapterleistung: 5,0 V ⎓ 0,8 A, 4,0 W
Durchschnittliche Effizienz bei Betrieb: 73,78%
Effizienz bei geringem Ladestand (10%): 67,80%
Leistungsaufnahme bei Nulllast: 0,06 W
Fassungsvermögen des Wassertanks: 60 ml
IPX 4

ES | Conserve estas instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Este aparato no está diseñado para aspirar líquidos derramados. Utilice el aparato en posición vertical, nunca en posición horizontal. Si el aparato se utiliza en posición horizontal, es posible que haya fugas de agua por las rejillas. Esto podría causar lesiones al usuario o dañar el aparato. Usar el aparato en posición horizontal anulará la garantía.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Siga siempre las precauciones básicas de seguridad al usar aparatos eléctricos.
- Compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el de la red local antes de conectar el dispositivo a la corriente eléctrica.
- Este dispositivo pueden usarlo los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin conocimientos al respecto, siempre y cuando se les den instrucciones y se los supervise, y solo si comprenden los riesgos que su uso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- A menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión, los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del dispositivo.
- Deje de utilizar el dispositivo inmediatamente si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier otra pieza no funcionan correctamente, o si ha sufrido alguna caída o algún otro tipo de daño, para evitar posibles lesiones.
- Este dispositivo contiene piezas que el usuario no puede reparar, por lo que es necesario que un electricista cualificado se ocupe de las reparaciones pertinentes. Una reparación inadecuada puede poner al usuario en riesgo de sufrir daños.
- No desconecte el adaptador de corriente eléctrica tirando del cable. En su lugar, apáguelo y extraiga el enchufe suavemente.
- No utilice el adaptador para recargar baterías no recargables.
- No utilice el dispositivo para ningún otro uso que no sea el previsto.
- Tenga cuidado al equipar accesorios con piezas giratorias, ya que existe el riesgo de aprisionamiento.
- Apague el aparato, desconéctelo de la corriente eléctrica y deje que se enfríe completamente antes de cambiar o colocar los accesorios, y antes de la limpieza o mantenimiento por parte del usuario.
- No se recomienda el uso de un cable alargador con el dispositivo.
- Este dispositivo no debe utilizarse con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este dispositivo está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No debe utilizarse para fines comerciales.

Seguridad de las baterías

No se debe realizar un cortocircuito en los terminales de alimentación.
En caso de que la batería o pila tenga fugas, no permita que el líquido entre en contacto con la piel ni los ojos. Si se produce contacto, lave el área afectada con abundante agua y acuda a un médico.
No utilice baterías ni pilas que no se hayan diseñado para su uso con el producto.
Las baterías y pilas secundarias se deben cargar antes de su uso. Después de largos periodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar las baterías o pilas varias veces para disfrutar del máximo rendimiento.
Mantenga las baterías y pilas fuera del alcance de los niños.
No aplaste, perfore, desmonte ni dañe de otro modo las baterías o pilas.
No las almacene por encima de 60 °C.
Evite almacenarlas bajo la luz solar directa.
No exponga las baterías o pilas al calor o al fuego, ya que podrían explotar.
No someta las baterías o pilas a golpes mecánicos.
Una vez que las baterías o pilas se agoten, deseche la unidad en un punto de reciclaje local. Póngase en contacto con las oficinas del gobierno local para obtener más detalles.
Este aparato cuenta con una batería secundaria (recargable) de iones de litio de 3,7 V y 2000 mAh.

Cuidados y mantenimiento

Apague y desenchufe el aspirador para ventanas de la red eléctrica siempre antes de limpiarlo o realizar cualquier tipo de mantenimiento.
PASO 1: Extraiga el cabezal de aspiración presionando la pestaña de bloqueo/botón de liberación del cabezal y tirando hacia arriba.
PASO 2: Limpie el cuerpo principal del aspirador para ventanas, el cabezal de aspiración y el exterior del depósito de agua con un paño suave y húmedo, y deje que se seque por completo.
El aspirador para ventanas debe limpiarse después de cada uso.
No utilice productos de limpieza ni detergentes abrasivos.
No sumerja el aspirador para ventanas en agua ni en otros líquidos.

Montaje del aspirador para ventanas

Conecte el cabezal de aspiración al aspirador presionando la pestaña de bloqueo/botón de liberación del cabezal e insertándolo en la parte superior del cuerpo principal del aspirador, hasta que quede fijo.

NOTA: Los tornillos de la parte inferior del cabezal de aspiración deben estar orientados hacia abajo.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el tapón del depósito de agua esté colocado correctamente en su sitio; de lo contrario, podrían producirse fugas de agua dañinas para el aspirador.

Carga del aspirador para ventanas

Antes de utilizarlo por primera vez, el aspirador para ventanas debe cargarse durante aproximadamente 3 horas. Las cargas posteriores tardarán entre 2 y 3 horas aproximadamente.
PASO 1: Conecte el cable del adaptador de corriente al puerto de carga del aspirador para ventanas.
PASO 2: Enchufe el adaptador de corriente a la fuente de alimentación; el indicador luminoso de carga parpadeará en azul para avisar de que la batería se está cargando. Una vez que la batería esté completamente cargada, el indicador luminoso dejará de parpadear y permanecerá encendido.

NOTA: Durante la carga, el aspirador para ventanas puede calentarse.

PRECAUCIÓN: Tenga cuidado al cargar el aspirador para ventanas; debe colocarlo en posición vertical sobre una superficie seca y estable, y alejado de otros dispositivos.

ADVERTENCIA: No deje el aspirador para ventanas sin supervisión mientras se carga. En caso de notar un funcionamiento anómalo (por ejemplo, que comience a emitir humo), apague y desenchufe el aspirador para ventanas de la corriente eléctrica de inmediato.

Uso del aspirador para ventanas

PASO 1: Aplique sobre el cristal la solución de limpieza para ventanas diluida siguiendo las instrucciones del fabricante.
PASO 2: Encienda el aspirador para ventanas pulsando el botón de encendido/apagado.
PASO 3: Coloque el cabezal de aspiración contra la superficie de la ventana en posición vertical.
PASO 4: Empiece limpiando la ventana por arriba y siga hacia abajo haciendo movimientos largos y rectos. Así evitará dejar marcas de goteo o manchas, y la ventana quedará impecable.
PASO 5: El aspirador para ventanas se puede utilizar para retirar cualquier exceso de agua que quede en la superficie de la ventana. Mientras está encendido, sostenga el aspirador para ventanas en posición vertical donde se ha producido el exceso de agua y deje que succione el líquido.
PASO 6: Apague el aspirador para ventanas pulsando el botón de encendido/apagado.

ADVERTENCIA: No utilice el aspirador para ventanas para aspirar nada que no sea agua o el concentrado de limpieza para ventanas diluido.

Vaciado del depósito de agua

PASO 1: Apague y desconecte el aspirador para ventanas de la corriente eléctrica.
PASO 2: Extraiga el tapón de la parte frontal del depósito de agua e inclínelo para desechar el exceso de agua.
PASO 3: Vuelva a colocar el tapón del depósito de agua en su sitio.

NOTA: El depósito de agua debe vaciarse después de cada uso.

ADVERTENCIA: No llene en exceso el depósito de agua.

Almacenamiento

Compruebe que el aspirador para ventanas esté frío y seco, y que el depósito de agua esté vacío, antes de guardarlo en un lugar fresco y seco.

NOTA: Si se agota la batería, se recomienda cargar un poco el aspirador para ventanas antes de guardarlo. Esto ayudará a prolongar la vida útil de la batería.

Especificaciones

Código de producto: BEL02003
Batería: Batería de iones de litio de 3,7 V y 2000 mAh (incluida)
Entrada de adaptador: 100–240 V CA, 50/60 Hz, 0,2 A máx.
Salida del adaptador: 5,0 V ⎓ 0,8 A; 4,0 W
Eficacia media en activo: 73,78%
Eficiencia con carga baja (10%): 67,80%
Consumo de energía sin carga: 0,06 W
Capacidad del depósito de agua: 60 ml
IPX 4

PT | Conserve estas instruções para referência futura.

Este aparelho não foi concebido para limpar derramamentos. Utilize este aparelho apenas numa posição vertical; não o utilize na horizontal. Se o aparelho for utilizado numa posição horizontal, pode verter água das saídas de ar. Isto pode causar ferimentos no utilizador ou danos no aparelho. A utilização do aparelho numa posição horizontal anulará a garantia.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Quando utilizar aparelhos elétricos, as precauções básicas de segurança devem ser sempre seguidas.
- Verifique se a tensão indicada na placa de classificação corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à tomada elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou com falta de conhecimento, desde que as mesmas tenham sido supervisionadas/instruídas e compreendam os perigos associados.
- O aparelho não deve servir de brinquedo para crianças.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção a realizar pelo utilizador, exceto se tiverem idade superior a 8 anos e sejam supervisionadas.
- Em caso de queda ou danos do aparelho ou de avaria no cabo de alimentação, na ficha ou em qualquer peça do aparelho, pare imediatamente de utilizar o produto para evitar potenciais ferimentos.
- Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve efetuar reparações. As reparações incorretas podem colocar o utilizador em risco de ferimentos.
- Não desligue o adaptador da tomada elétrica puxando pelo cabo. Desligue e retire a ficha à mão.
- Não utilize o adaptador para recarregar baterias não recarregáveis.
- Não utilize o aparelho para outro fim que não o previsto.
- Tenha cuidado ao instalar acessórios com peças rotativas, pois isso pode causar entalamento.
- Desligue o aparelho, retire a ficha da tomada elétrica e deixe-o arrefecer completamente antes de substituir ou instalar acessórios e antes de qualquer limpeza ou manutenção a realizar pelo utilizador.
- Não se recomenda a utilização de um cabo de extensão com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado com um temporizador externo nem um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.

Segurança da bateria

Os terminais de alimentação não devem estar em curto-circuito.
Em caso de fuga numa bateria ou numa pilha, não permita que o líquido entre em contacto com a pele nem os olhos. Em caso de contacto, lave a área afetada com água em abundância e consulte um médico.
Não utilize qualquer pilha nem bateria que não tenha sido concebida para utilização com o produto.
As pilhas e as baterias secundárias têm de ser carregadas antes da utilização. Após longos períodos de armazenamento, poderá ser necessário carregar e descarregar as pilhas ou as baterias várias vezes para obter o máximo desempenho.
Mantenha as baterias fora do alcance das crianças.
Não esmague, perfure, desmonte nem danifique as baterias.
Não guarde o produto a uma temperatura superior a 60 °C.
Evite guardá-lo sob luz solar direta.
Não exponha as baterias a calor ou fogo, pois podem explodir.
Não sujeite as baterias a choques mecânicos.
Assim que as baterias estiverem gastas, elimine a unidade numa estação de reciclagem local. Contacte as autoridades governamentais locais para obter mais informações.
Este produto está equipado com uma bateria (recarregável) secundária de iões de lítio de 3,7 V e 2000 mAh.

Cuidados e manutenção

Desligue sempre o aspirador de janelas e retire a ficha da tomada elétrica antes de efetuar qualquer tarefa de limpeza ou manutenção.
PASSO 1: retire a cabeça de sucção do rodo pressionando a patilha de bloqueio/botão de libertação da cabeça de sucção do rodo e puxando-a para cima.
PASSO 2: limpe o corpo principal do aspirador de janelas, a cabeça de sucção do rodo e o exterior do depósito de água com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.
O aspirador de janelas deve ser limpo após cada utilização.
Não utilize produtos de limpeza nem detergentes agressivos ou abrasivos.
Não mergulhe o aspirador de janelas em água ou qualquer outro líquido.

Montar o aspirador de janelas

Encaixe a cabeça de sucção do rodo pressionando a patilha de bloqueio/botão de libertação da cabeça de sucção do rodo e inserindo-a na parte superior do corpo principal do aspirador de janelas até encaixar na devida posição.

NOTA: os parafusos na parte inferior da cabeça de sucção do rodo devem estar virados para baixo.

CUIDADO: certifique-se de que o tampão do depósito de água está bem encaixado; caso contrário, pode ocorrer uma fuga de água que, por sua vez, danifica o aspirador de janelas.

Carregar o aspirador de janelas

Antes da primeira utilização, o aspirador de janelas tem de ser carregado durante cerca de 3 horas. Os carregamentos subsequentes demoram aprox. 2 a 3 horas.
PASSO 1: ligue o cabo do adaptador de corrente à porta de carregamento do aspirador de janelas.
PASSO 2: ligue o adaptador de corrente à tomada elétrica; a luz indicadora de carregamento pisca a azul para indicar que a bateria está a carregar. Assim que a bateria estiver totalmente carregada, a luz indicadora de carregamento para de piscar e permanece acesa.

NOTA: durante o carregamento, o aspirador de janelas pode aquecer.

CUIDADO: tenha cuidado ao carregar o aspirador de janelas. O mesmo deve ser mantido na vertical sobre uma superfície seca e estável, longe de outros aparelhos.

AVISO: não deixe o aspirador de janelas sem vigilância enquanto estiver a carregar. Caso se depare com um funcionamento anormal (se, por exemplo, começar a emitir fumo), desligue e retire imediatamente a ficha do aspirador de janelas da tomada elétrica.

Utilizar o aspirador de janelas

PASSO 1: aplique uma solução diluída de limpeza de janelas na janela, seguindo as instruções do fabricante.
PASSO 2: ligue o aspirador de janelas premindo o botão de ligar/desligar.
PASSO 3: pressione a cabeça de sucção do rodo contra a superfície da janela numa posição vertical.
PASSO 4: limpe a janela de cima para baixo em movimentos longos, retos e descendentes. Isto irá prevenir marcas de gotejamento ou borrões e resultar num acabamento sem manchas.
PASSO 5: o aspirador de janelas pode ser utilizado para remover qualquer excesso de água que permaneça na superfície da janela. Enquanto estiver ligado, segure o aspirador de janelas na vertical onde o excesso de água se acumulou e deixe que o aparelho sugue o líquido.
PASSO 6: desligue o aspirador de janelas premindo o botão de ligar/desligar.

AVISO: utilize o aspirador de janelas exclusivamente para sugar água ou concentrado diluído de limpeza de janelas.

Esvaziar o depósito de água

PASSO 1: desligue o aspirador de janelas e retire a ficha da tomada elétrica.
PASSO 2: retire o tampão da parte dianteira do depósito de água e incline-o para drenar qualquer excesso de água.
PASSO 3: volte a colocar o tampão no depósito de água.

NOTA: o depósito de água deve ser esvaziado após cada utilização.

AVISO: não encha demasiado o depósito de água.

Armazenamento

Verifique se o aspirador de janelas está frio, limpo e seco e se o depósito de água está vazio antes de o guardar num local fresco e seco.

NOTA: se a bateria estiver descarregada, recomenda-se que carregue ligeiramente o aspirador de janelas antes de o guardar. Isto ajudará a prolongar a vida útil da bateria.

Especificações

Código do produto: BEL02003
Bateria: bateria de iões de lítio de 3,7 V e 2000 mAh (incluída)
Entrada do adaptador: 100–240 V CA ~ 50/60 Hz ~ 0,2 A (máx.)
Saída do adaptador: 5,0 V ⎓ 0,8 A, 4,0 W
Eficiência ativa média: 73,78%
Eficiência com pouca carga (10%): 67,80%
Consumo de energia sem carga: 0,06 W
Volume do depósito de água: 60 ml
IPX 4

IT | Conservare il manuale di istruzioni per riferimento futuro.

Questo apparecchio non è progettato per aspirare i liquidi. Utilizzarlo solo in posizione verticale; non usarlo in posizione orizzontale. Se l'apparecchio viene utilizzato in posizione orizzontale, potrebbe fuoriuscire dell'acqua dalle prese d'aria. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente o danneggiare l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio in posizione orizzontale invalida la garanzia.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Durante l'uso di apparecchiature elettriche, è necessario osservare le precauzioni di sicurezza di base.
- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica, verificare che la tensione indicata sull'apposita targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza solo in presenza di un supervisore o dopo aver ricevuto istruzioni sul suo impiego e sui rischi associati.
- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o manutenzione solo se hanno più di 8 anni e sotto la supervisione di un adulto.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o una qualsiasi parte dell'apparecchio non funziona correttamente o se ha subito cadute o danni, interrompere immediatamente l'uso del prodotto, onde evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. Rivolgersi esclusivamente a un elettricista qualificato per la riparazione. Le riparazioni improprie possono provocare danni agli utenti.
- Non scollegare l'adattatore dall'alimentazione elettrica tirando il cavo; è consigliabile spegnerlo ed estrarre la spina afferrandola.
- Non utilizzare l'adattatore per caricare batterie non ricaricabili.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi dall'uso previsto.
- Prestare attenzione durante il montaggio di accessori con parti rotanti per evitare rischi di intrappolamento.
- Spegnere l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e attendere che si raffreddi completamente prima di sostituire o montare gli accessori e prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe.
- L'apparecchio non deve essere azionato mediante timer esterno o telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico, non a scopi commerciali.

Sicurezza della batteria

Non cortocircuitare i morsetti di alimentazione.
In caso di fuoriuscita di liquidi dalla batteria o dalle celle, evitare qualsiasi contatto con la pelle o con gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
Non utilizzare pile o batterie non espressamente progettate per l'uso con il prodotto.
Caricare le batterie e le pile secondarie prima dell'uso. Dopo lunghi periodi di inattività, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte le pile o le batterie per ottimizzarne le prestazioni.
Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
Non schiacciare, forare, smontare o danneggiare in qualsiasi altro modo le batterie.
Non conservare a temperature superiori a 60 °C.
Evitare di conservare il prodotto alla luce diretta del sole.
Non esporre le batterie a fonti di calore o fiamme, onde evitare esplosioni.
Non esporre le batterie a sollecitazioni meccaniche.
Una volta giunte a esaurimento, smaltire le batterie presso le apposite strutture. Per ulteriori informazioni, contattare gli enti locali.
Questo apparecchio è dotato di una batteria secondaria (ricaricabile) agli ioni di litio da 3,7 V, 2000 mAh.

Cura e manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere e scollegare sempre l'aspiratore per vetri dall'alimentazione elettrica.
PASSAGGIO 1: sganciare la testa di aspirazione lavavetri premendo la linguetta di blocco o il pulsante di rilascio e tirando verso l'alto.
PASSAGGIO 2: pulire l'unità principale dell'aspiratore per vetri, la testa di aspirazione lavavetri e la superficie esterna del serbatoio dell'acqua con un panno morbido e umido e lasciare asciugare completamente tutti i componenti.
L'aspiratore per vetri deve essere pulito dopo ogni utilizzo.
Non utilizzare spugne oppure detergenti aggressivi o abrasivi.
Non immergere l'aspiratore per vetri in acqua o in altri liquidi.

Montaggio dell'aspiratore per vetri

collegare la testa di aspirazione lavavetri premendo la linguetta di blocco/il pulsante di rilascio e inserendola sulla parte superiore dell'unità principale dell'aspiratore finché non scatta in posizione.

NOTA: Le viti sulla parte inferiore della testa di aspirazione lavavetri devono essere rivolte verso il basso.

ATTENZIONE: verificare che il tappo del serbatoio dell'acqua sia posizionato correttamente; in caso contrario, si potrebbe verificare una perdita di acqua che danneggerà il vuoto del finestrino.

Ricarica dell'aspiratore per vetri

Prima del primo utilizzo, l'aspiratore per vetri deve essere tenuto in carica per circa 3 ore. Le ricariche successive richiederanno circa 2–3 ore.
PASSAGGIO 1: collegare il terminale dell'adattatore di alimentazione alla porta di ricarica sull'aspiratore per vetri.
PASSAGGIO 2: collegare l'adattatore all'alimentazione elettrica. Durante la ricarica l'apposita spia lampeggia in blu. Quando la batteria è completamente carica, la spia smette di lampeggiare e rimane fissa.

NOTA: durante la ricarica, l'aspiratore per vetri potrebbe scaldarsi.

ATTENZIONE: durante la ricarica, accertarsi che l'aspiratore per vetri sia in posizione verticale su una superficie asciutta e stabile, e lontano da altri apparecchi.

AVVERTENZA: non lasciare l'aspiratore per vetri incustodito durante la ricarica. In caso di funzionamento anomalo (ad esempio, se inizia a emettere fumo), spegnere immediatamente l'aspiratore per vetri e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

Uso dell'aspiratore per vetri

PASSAGGIO 1: applicare il detergente per vetri diluito sul vetro seguendo le istruzioni del produttore.
PASSAGGIO 2: accendere l'aspiratore per vetri premendo il pulsante "**On/Off**".
PASSAGGIO 3: poggiare la testa di aspirazione lavavetri contro la superficie del vetro in posizione verticale.
PASSAGGIO 4: pulire il vetro eseguendo ampi movimenti verticali dall'alto verso il basso. In questo modo, si eviterà la formazione di gocce, sbavature e striature.
PASSAGGIO 5: l'aspiratore per vetri può essere utilizzato per rimuovere l'acqua in eccesso dalla superficie del vetro. Tenere l'aspiratore acceso in posizione verticale nel punto in cui si è accumulata l'acqua in eccesso per aspirarla.
PASSAGGIO 6: spegnere l'aspiratore per vetri premendo il pulsante "**On/Off**".

AVVERTENZA: utilizzare l'aspiratore per vetri esclusivamente per aspirare l'acqua o il detergente concentrato diluito.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua

PASSAGGIO 1: spegnere l'aspiratore per vetri e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
PASSAGGIO 2: dopo aver rimosso il tappo sul lato anteriore, inclinare il serbatoio per eliminare l'acqua in eccesso.
PASSAGGIO 3: reinserire il tappo sul serbatoio dell'acqua.

NOTA: il serbatoio dell'acqua deve essere svuotato dopo ogni uso.

AVVERTENZA: non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua.

Conservazione

Controllare che l'aspiratore per vetri sia freddo e asciutto e che il serbatoio dell'acqua sia vuoto prima di riporre l'apparecchio in un luogo fresco e privo di umidità.

NOTA: se la batteria è scarica, si consiglia di caricare leggermente l'aspiratore per vetri prima di riporlo. In questo modo, si contribuisce a prolungare la durata della batteria.

Specifiche

Codice prodotto: BEL02003
Batteria: batteria da 3,7 V, 2000 mAh agli ioni di litio (in dotazione)
Ingresso adattatore: 100–240 V AC 50/60 Hz 0,2 A max
Uscita adattatore: 5,0 V ⎓ 0,8 A, 4,0 W
Rendimento medio in modo attivo: 73,78%
Rendimento a basso carico (10%): 67,80%
Consumo energetico in assenza di carico: 0,06 W
Volume del serbatoio dell'acqua: 60 ml
IPX 4

PL | Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość.

To urządzenie nie jest przeznaczone do zbierania rozlanych płynów. Urządzenia należy używać wyłącznie w pozycji pionowej. Jeśli urządzenie jest używane w pozycji poziomej, z otworów wentylacyjnych może wyciekać woda. Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia. Korzystanie z urządzenia w pozycji poziomej spowoduje unieważnienie gwarancji.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas używania urządzeń elektrycznych zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności.
- Przed podłączeniem urządzenia do zasilania sieciowego należy sprawdzić, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem w sieci lokalnej.
- To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy, o ile znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i o ile są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Zabrania się dzieciom zabawy urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają co najmniej 8 lat i są nadzorowane.
- Jeśli przewód zasilający, wtyczka lub inna część urządzenia nie działają prawidłowo bądź zostały upuszczone lub zniszczone, należy natychmiast przerwać użytkowanie urządzenia w celu uniknięcia potencjalnych obrażeń.
- To urządzenie nie zawiera części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. Naprawy należy powierzyć wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Nie wolno odłączać zasilacza od gniazdka elektrycznego, ciągnąc za przewód — należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę ręcznie.
- Nie wolno używać zasilacza do ładowania baterii nienadających się do wielokrotnego ładowania.
- Nie wolno używać produktu do celów innych niż jego przeznaczenie.
- Podczas podłączania akcesoriów z obracającymi się częściami należy zachować ostrożność, ponieważ może to spowodować zakleszczenie.
- Przed wymianą lub zamontowaniem akcesoriów, a także przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy je wyłączyć, odłączyć od zasilania sieciowego i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Nie zaleca się używania przedłużacza do zasilania urządzenia.
- Urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą zewnętrznego zegara ani oddzielnego układu zdalnego sterowania.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

Bezpieczeństwo akumulatora

Nie należy zwierać zacisków zasilania.
W przypadku wycieku z akumulatora albo ogniwa nie wolno dopuścić do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeżeli już doszło do kontaktu, należy przemyć miejsce kontaktu dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.
Nie należy używać akumulatora lub ogniw, które nie są przeznaczone do użytku z produktem.
Ogniwa wtórne i akumulatory należy naładować przed użyciem. Po dłuższym okresie przechowywania może być konieczne kilkakrotne naładowanie i rozładowanie akumulatorów lub ogniw w celu uzyskania ich maksymalnej wydajności.
Przechowywać akumulatory poza zasięgiem dzieci.
Akumulatorów nie wolno zgniatać, przebijać, rozbierać ani powodować w nich innych uszkodzeń.
Nie przechowywać w temperaturze powyżej 60°C.
Unikać przechowywania w nasłonecznionym miejscu.
Nie wolno wystawiać baterii na działanie wysokiej temperatury lub ognia, ponieważ mogą one wybuchnąć.
Nie wolno narażać baterii na wstrząsy mechaniczne.
Po wyczerpaniu akumulatorów należy oddać urządzenie do lokalnego punktu recyklingu. Więcej informacji na ten temat można uzyskać w organach samorządowych.
Urządzenie jest wyposażone w zapasowy akumulator litowo-jonowy 3,7 V o pojemności 2000 mAh.

Konserwacja

Przed konserwacją i czyszczeniem urządzenia należy zawsze je wyłączyć i odłączyć od zasilania.
KROK 1: wyjmij gumową głowicę, naciskając zatrzask blokujący/zwalniający i pociągając głowicę do góry.
KROK 2: przetrzyj korpus główny, głowicę i zewnętrzną część zbiornika wody miękką, wilgotną szmatką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
Myjkę do okien należy czyścić po każdym użyciu.
Do czyszczenia nie należy używać silnych środków czyszczących ani detergentów.
Nie wolno zanurzać myjki w wodzie ani innym płynie.

Montaż myjki do okien

zamocuj głowicę myjki, naciskając zatrzask blokujący/zwalniający głowicę i wsuwając ją na górną część korpusu, aż zablokuje się na swoim miejscu.

UWAGA: śruby na spodzie głowicy myjki powinny być skierowane w dół.

UWAGA: sprawdź, czy korek zbiornika wody jest dobrze zamocowany. W przeciwnym razie może dojść do wycieku wody, który może uszkodzić urządzenie.

Ładowanie myjki do okien

Przed pierwszym użyciem myjkę należy ładować przez ok. 3 godziny. Kolejne ładowania będą trwać około 2–3 godzin.
KROK 1: podłącz przewód zasilacza sieciowego do portu ładowania w myjce.
KROK 2: podłącz zasilacz do gniazdka sieci elektrycznej. Wskaźnik LED zacznie migać na niebiesko, sygnalizując ładowanie. Po całkowitym naładowaniu akumulatora kontrolka przestanie migać i zacznie świecić ciągłym światłem.

UWAGA: podczas ładowania myjka może się nagrzewać.

PRZESTROGA: należy zachować ostrożność podczas ładowania myjki. Urządzenie należy ustawić pionowo na suchej, stabilnej powierzchni, z dala od innych urządzeń.

OSTRZEŻENIE: podczas ładowania nie wolno pozostawiać myjki bez nadzoru. W przypadku nieprawidłowego działania urządzenia (np. gdy zaczyna wydobywać się dym) należy natychmiast je wyłączyć i odłączyć od zasilania.

Korzystanie z myjki do okien

KROK 1: zaaplikuj roztwór czyszczący na szybę zgodnie z instrukcjami producenta.
KROK 2: włącz myjkę, naciskając przycisk włączania/wyłączania.
KROK 3: przyłóż głowicę myjki do powierzchni szyby w pozycji pionowej.
KROK 4: szybę należy czyścić od góry do dołu, wykonując długie, proste ruchy w dół. Pozwoli to uniknąć pozostawiania plam i smug na szybie.
KROK 5: myjki do okien można użyć do usunięcia nadmiaru wody, która pozostała na powierzchni okna. Gdy urządzenie jest włączone, trzymaj je w pozycji pionowej w miejscu, gdzie zebrała się woda i poczekaj, aż myjka zbierze płyn.
KROK 6: wyłącz myjkę, naciskając przycisk włączania/wyłączania.

OSTRZEŻENIE: nie wolno używać myjki do zbierania płynów innych niż woda lub rozcieńczony środek do czyszczenia szyb.

Opróżnianie zbiornika na wodę

KROK 1: wyłącz myjkę i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
KROK 2: zdejmij korek zbiornika wody i przechyl zbiornik, aby usunąć nadmiar wody.
KROK 3: załóż korek zbiornika wody z powrotem.

UWAGA: zbiornik wody należy opróżnić po każdym użyciu.

OSTRZEŻENIE: Nie należy przepełniać zbiornika na wodę.

Przechowywanie

Przed schowaniem myjki w chłodnym, suchym miejscu należy sprawdzić, czy urządzenie jest wystudzone i suche oraz czy zbiornik wody jest pusty.

UWAGA: jeśli akumulator jest wyczerpany, zaleca się lekkie naładowanie myjki przed jej odłożeniem na dłuższy czas. Pomoże to przedłużyć okres eksploatacji akumulatora.

Dane techniczne

Kod produktu: BEL02003
Akumulator: litowo-jonowy 3,7 V o pojemności 2000 mAh (w zestawie)
Wejście adaptera: 100–240 V, ~ 50/60 Hz, maks. 0,2 A
Wyjście zasilacza: 5,0 V ⎓ 0,8 A, 4,0 W
Średnia wydajność pracy: 73,78%
Sprawność przy niskim obciążeniu (10%): 67,80%
Zużycie energii bez obciążenia: 0,06 W
Pojemność zbiornika na wodę: 60 ml
IPX 4

Beldray Guarantee

UK CUSTOMERS ONLY

To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit **guarantee.upplc.com/beldray** and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit **www.beldray.com**.

Go to **beldray.com/instruction-manuals.html** and search **BEL02003** to access the instruction manual for your product.

EU CUSTOMERS ONLY

00800 159 00 951

FR beldray-fr@teknihall.com
NL beldray-nl@teknihall.com
DE beldray-de@teknihall.de
ES beldray-es@teknihall.com
IT beldray-it@teknihall.com
PL beldray-pl@teknihall.de

EN Subject to the care and use being followed, the Beldray guarantee promises to refund any product that fails due to faulty workmanship or materials. This guarantee does not cover any damage caused by accident or misuse and is in addition to your statutory rights.

If this product is malfunctioning within the first 2 years of warranty, please contact our Customer Service department for troubleshooting. If the issue cannot be resolved, please return this product to the retailer from where it was purchased with your receipt (subject to their terms and conditions). If this product is malfunctioning within the 3rd year of warranty, please contact our Customer Service department with your receipt. Providing a manufacturing fault is confirmed, the 3 year guarantee will be honoured.

Go to **beldray.com/instruction-manuals.html** and search **BEL02003** to access the instruction manual for your product.

FR Sous réserve d'un entretien et d'une utilisation conformes, la garantie Beldray assure le remplacement ou le remboursement de tout produit défectueux en raison d'un défaut de fabrication ou matériel. Cette garantie ne couvre pas les dommages consécutifs à un accident ou une mauvaise utilisation et s'ajoute à la garantie légale.

Si ce produit dysfonctionne au cours des deux premières années de garantie, veuillez contacter Teknihall pour le dépannage. Si le problème ne peut pas être résolu par Teknihall, veuillez retourner le produit au revendeur auprès duquel vous l'avez acheté en présentant votre reçu (sous réserve des conditions générales du revendeur). Si ce produit dysfonctionne au cours de la 3e année de garantie, veuillez contacter Teknihall en présentant votre reçu. Si un défaut de fabrication est confirmé, Teknihall honorera la garantie de 3 ans.

Rendez-vous sur **beldray.com/instruction-manuals.html** et recherchez la référence **BEL02003** pour accéder au manuel d'utilisation de votre produit.

NL Producten die niet goed functioneren als gevolg van een productiefout of gebrekkige materialen, vallen onder de garantie van Beldray. Afhankelijk van onderhoud en gebruik hebt u recht op vervanging, een vergelijkbaar product of restitutie. Deze garantie dekt geen schade die is veroorzaakt door ongelukken of verkeerd gebruik en is een aanvulling op uw wettelijke rechten.

Als dit product niet goed functioneert binnen de eerste 2 garantiejaren, neem dan contact op met Teknihall voor probleemoplossing. Als het probleem niet kan worden opgelost, breng dit product dan terug naar de winkel waar u het hebt gekocht met uw aankoopbewijs (afhankelijk van de algemene voorwaarden van de winkel). Als dit product binnen het 3e garantiejaar niet goed functioneert, neem dan contact op met Teknihall en laat uw aankoopbewijs zien. Op voorwaarde dat een productiefout wordt vastgesteld, zal Teknihall de garantie van 3 jaar honoreren.

Ga naar **beldray.com/instruction-manuals.html** en zoek op **BEL02003** om de gebruiksaanwijzing voor uw product te openen.

DE Bei Einhaltung der Pflege- und Gebrauchshinweise wird im Rahmen der dreijährigen Garantie von Beldray jedes Produkt ersetzt oder erstattet, das aufgrund fehlerhafter Verarbeitung oder Materialien nicht funktionstüchtig ist. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch ein Missgeschick oder falsche Handhabung verursacht wurden, und gilt als Ergänzung Ihrer gesetzlichen Rechte.

Wenn dieses Produkt innerhalb der ersten 2 Jahre des Garantiezeitraums defekt wird, wenden Sie sich zur Fehlerbehebung an Teknihall. Wenn Teknihall das Problem nicht beheben kann, schicken Sie dieses Produkt bitte zusammen mit dem Beleg an den Händler, bei dem es gekauft wurde (vorbehaltlich der Geschäftsbedingungen). Wenn dieses Produkt innerhalb des dritten.Jahres des Garantiezeitraums defekt wird, wenden Sie sich bitte mit Ihrer Rechnung an Teknihall. Wenn es sich um einen Produktionsfehler handelt, wird Teknihall die 3-jährige Garantie einhalten.

Besuchen Sie **beldray.com/instruction-manuals.html** und suchen Sie nach **BEL02003**, um die Bedienungsanleitung für Ihr Produkt aufzurufen.

ES Sujeta a determinados cuidados y recomendaciones de uso, la garantía de Beldray se compromete reemplazar, sustituir o reembolsar cualquier producto que falle debido a un acabado o materiales defectuosos. Esta garantía no cubre ningún daño causado por accidente o uso incorrecto, y es independiente a sus derechos legales.

Si el producto no funciona correctamente durante los primeros 2 años de garantía, póngase en contacto con Teknihall para solucionar el problema. Si Teknihall no puede resolver el problema, devuelva el producto en el distribuidor en el que lo adquirió y no olvide incluir el recibo (la devolución quedará sujeta a los términos y condiciones del distribuidor). Si este producto no funciona correctamente durante el 3er año de garantía, póngase en contacto con Teknihall y tenga a mano su recibo. Teknihall cumplirá con la garantía de 3 años, siempre y cuando se demuestre que existe un fallo de fabricación.

Si desea acceder al manual de instrucciones para su producto, vaya a **beldray.com/instruction-manuals.html** y busque **BEL02003**.

PT Sujeita aos cuidados e à utilização, a garantia da Beldray assegura a reposição, a substituição ou o reembolso de qualquer produto que apresente falhas devido a defeitos de fabrico ou materiais. Esta garantia não cobre quaisquer danos causados por acidentes ou utilização indevida e é um complemento aos seus direitos legais.

Se este produto apresentar alguma avaria nos primeiros 2 anos de garantia, contacte a Teknihall para que esta possa proceder ao diagnóstico. Se a resolução do problema não estiver ao alcance da Teknihall, devolva este produto ao revendedor onde foi adquirido com o recibo (sujeito aos respetivos termos e condições). Se este produto apresentar alguma avaria no 3.º ano de garantia, contacte a Teknihall com o recibo à mão. Caso seja confirmada uma falha de fabrico, a Teknihall irá honrar a garantia de 3 anos. Consulte o manual de instruções para obter mais detalhes e informações de contacto.

Aceda a **beldray.com/instruction-manuals.html** e procure **BEL02003** para consultar o manual de instruções do seu produto.

IT A condizione che il prodotto sia utilizzato e preservato secondo le istruzioni, la garanzia di Beldray assicura la sostituzione e il reso dei prodotti per difetti di materiale o fabbricazione. La garanzia non copre i danni causati da incidenti o usi impropri ed è in aggiunta ai diritti legali dell'acquirente.

Se il prodotto non funziona correttamente entro i primi 2 anni di garanzia, contattare Teknihall per risolvere i problemi. Se il problema non può essere risolto da Teknihall, inviare il prodotto al rivenditore da cui è stato acquistato insieme alla ricevuta (il reso è soggetto ai termini e alle condizioni del rivenditore). Se il prodotto non funziona correttamente entro il 3° anno di garanzia, contattare Teknihall, muniti di ricevuta. A condizione che venga confermato un difetto di produzione, Teknihall rispetterà la garanzia di 3 anni.

Accedere a **beldray.com/instruction-manuals.html** e cercare **BEL02003** per accedere al manuale di istruzioni del prodotto.

PL Pod warunkiem przestrzegania instrukcji dotyczących konserwacji i użytkowania gwarancja firmy Beldray zakłada wymianę, zastąpienie produktu lub zwrot kosztów produktu, którego usterka wynika z wad produkcyjnych lub materiałowych. Ta gwarancja nie pokrywa żadnych szkód spowodowanych wypadkiem lub niewłaściwym wykorzystaniem i stanowi uzupełnienie Państwa praw ustawowych.

Jeśli produkt nie działa prawidłowo w ciągu pierwszych 2 lat gwarancji, skontaktuj się z firmą Teknihall w celu rozwiązania problemu. Jeśli Teknihall nie może rozwiązać problemu, zwróć produkt sprzedawcy, u którego został zakupiony, łącznie z paragonem (zgodnie z warunkami sprzedawcy). Jeśli produkt nie działa prawidłowo w ciągu trzeciego roku obowiązywania gwarancji, skontaktuj się z firmą Teknihall wraz z paragonem. Gdy potwierdzi się błąd produkcyjny, firma Teknihall uhonoruje 3-letnią gwarancję.

Przejdź na **beldray.com/instruction-manuals.html** i wyszukaj **BEL02003**, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi produktu.